



NOTE DE TRAVAIL

RÉUNION RÉGIONALE SPÉCIALE DE NAVIGATION AÉRIENNE (RAN) AFRIQUE-OCÉAN INDIEN (AFI)

Durban (Afrique du Sud), 24 – 29 novembre 2008

Point 5 : Elaboration d'un ensemble de programme de travail complet dans le domaine de la sécurité (comité sur la sécurité)

STRATEGIE DE FORMATION EN ANGLAIS AU PROFIT DES CONTROLEURS AERIENS DE L'ASECNA

(Note présentée par l'ASECNA¹)

SOMMAIRE

La présente note décrit une démarche par laquelle l'Agence s'est prise pour élaborer un programme de formation en langue anglaise spécifique pour les contrôleurs aériens en activité à l'Agence

1 . INTRODUCTION

1.1 La Résolution A36-11 de l'OACI de l'OACI relative à la connaissance de la langue anglaise utilisée pour les communications radiotéléphoniques par les pilotes et les contrôleurs de la circulation exige le niveau 4 de la grille de compétences linguistiques de l'OACI à compter du 05 mars 2008.

1.2 De même dans le cadre de la mise en œuvre du Programme Universel de Supervision de la Sécurité (USOAP), de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI) il a été relevé, à la suite des audits qui ont été réalisés dans ce cadre, des lacunes et quelques insuffisances dans le domaine de la formation en anglais des contrôleurs de la Circulation Aérienne.

1.2 Ainsi donc conformément aux normes et pratiques recommandées des Annexes 1 et 10 à la Convention de l'Organisation de Aviation Civile Internationale sur les exigences de compétences en langues, l'ASECNA a initié un programme visant à renforcer les compétences du personnel technique en matière de langue anglaise

¹ (Présentée par Bénin, Burkina Faso, Cameroun, Centrafrique, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, France, Gabon, Guinée-Bissau, Guinée équatoriale, Madagascar, Mali, Mauritanie, Niger, Sénégal, Tchad, Togo, ASECNA Member States)

1.3 La tâche n'est pas aisée pour une entreprise multiculturelle où cohabitent le français, l'espagnol et le portugais, d'amener une population d'environ 400 Contrôleurs aériens à atteindre le niveau 4 de l'échelle OACI de niveau de compétence en langue anglaise.

1.4 C'est ainsi que compte tenu des difficultés rencontrées dans la mise en œuvre de cette norme, les représentants des Etats membres de l'ASECNA, réunis en Conseil d'Administration de l'Agence ont adopté une résolution fixant une période transitoire de **trois (03) ans** (du 2009 le 5 mars 2011), au terme de laquelle l'ASECNA devrait corriger toutes les carences en la matière.

1.5 Le plan d'actions qui été élaboré à la suite des directives des instances de tutelle de l'ASECNA, comprend différentes étapes allant de la révision des programmes de formation initiale et continue en CELICA/CA à la formation ciblée dans les centres nationaux de langues.

2- . ANALYSE

2.1 Concernée au premier chef et considérant l'urgence de la situation, l'ASECNA a d'emblée, engagé depuis 1999, diverses actions de formation dans le but d'améliorer les compétences linguistiques en anglais de ses contrôleurs de la circulation aérienne. Ces actions s'articulent autour d'un plan d'actions comprenant entre autre la formation sur site et dans les écoles de l'Agence ainsi que des stages d'immersion de sept semaines en Angleterre.

2.2 Objectifs de la pratique de la langue anglaise par le personnel de l'ASECNA :

- Satisfaire aux exigences de l'OACI en matière de compétences linguistiques
- Favoriser l'aisance dans l'expression et la compréhension afin de rendre plus fluide les communications entre les Contrôleurs de la circulation aérienne d'une part et d'autre part, entre les contrôleurs aériens et les pilotes
-
- Faciliter les discussions lors des forums et avec les différents usagers ;
- Permettre aux agents d'être plus au fait des évolutions techniques en exploitant les publications en anglais ;

2.3 Stratégie mise en œuvre par l'Agence :

Pour plus d'efficacité, l'ASECNA s'est fixé les objectifs suivants :

1. fixer un niveau de compétence à l'anglais à l'entrée et à la sortie de chaque action de formation ;
2. Instaurer un test de positionnement de niveau en vue de connaître les forces et faiblesses de chaque contrôleur à maîtriser l'anglais ;
3. Elaborer un Plan de Formation Individuel à l'anglais de chaque Contrôleurs portant sur les domaines de compétences à améliorer en vue de l'atteinte du niveau requis ;

4. Mettre en place les mécanismes d'évaluation du plan de formation en vue d'y apporter les corrections nécessaires ;
5. Conclure avec les centres nationaux de formation en anglais ; des contrats de prestation ;
6. Conclure des contrats de prestation avec des enseignants répétiteurs pour les besoins dudit Plan ;
7. Organiser des échanges de contrôleurs avec les centres anglophones ;
8. Organiser l'immersion en pays anglophone
9. Procéder à une revue périodique des contenus des enseignements en anglais des contrôleurs ;

3.2.1 Stratégie en matière de formation initiale

Afin d'atteindre les objectifs indiqués ci-dessus, l'ASECNA a innové en prenant les dispositions suivantes :

- (1) relèvement de la note éliminatoire à l'écrit de l'épreuve d'anglais
- (2) instauration d'une épreuve d'oral d'anglais ;
- (3) obtention d'un niveau d'anglais au moins égal au niveau 3 de la grille de compétence OACI avant d'aborder la formation de contrôleur de la navigation aérienne (CNA).
- (4) conditionner l'obtention du diplôme de contrôleur de la Navigation Aérienne à la justification de l'atteinte du niveau 4
- (5) introduction du module « Immersion en pays anglophone » dans la formation initiale des élèves contrôleurs de la navigation aérienne ;
- (6) l'inscription de tous les contrôleurs de la circulation aérienne dans un centre de langues (Centre culturel américain, British Council etc..) ;
- (7) immersion en pays anglophone (Bell Institute à Londres) des contrôleurs opérationnels sur fonds propres de l'ASECNA à partir de 2001.

3.2.3 Stratégie en matière de Formation continue

L'objectif de formation continue est le maintien et l'amélioration continue du niveau de compétence en anglais général et technique. Le programme de formation continue comprend :

- les cours en centres de langues ;
- les cours en Cellule d'Instruction du centre ATS (CELICA/CA)
- mise en place de moyens didactiques pour l'apprentissage de l'anglais ;
- l'immersion totale en milieu anglophone.

En outre des stages spécifiques sont organisés au profits des autres corps de métiers afin (1) d'acquérir les connaissances de base, (2) d'améliorer les acquis nécessaires à la lecture et la compréhension d'un texte et (3) de pouvoir communiquer voire échanger de manière acceptable, dans tous les cas, avec des interlocuteurs anglophones. Il s'agit entre autre :

- (1) stages de prononciation : pour les agents qui, malgré leur bon niveau en anglais, ne peuvent se faire comprendre aisément ;

(2) s

tages de grammaire : pour les agents qui veulent revenir à la base ;

(3) stages de compréhension et d'expression orale : pour les agents qui doivent s'exprimer de façon régulière avec les acteurs anglophones et dont la qualité de compréhension est faible ;

(4) stages pour débutants.

3.3 Actions spécifiques mises en œuvre pour l'atteinte du niveau 4 OACI

3.3.1 L'ASECNA a décidé de poursuivre les efforts déjà entrepris en mettant en œuvre un programme d'évaluation de niveau des tous les contrôleurs en activité à l'Agence, ceci en partenariat avec la DGAC Française, et la Direction des Services de la Navigation Aérienne Française (DSNA). Ce programme visait deux objectifs majeurs à savoir :

- (1) former les instructeurs en anglais à la technique d'évaluation du Niveau en Anglais des Contrôleurs de la circulation aérienne ;
- (2) élaborer en fonction des résultats obtenus à l'issue du test de niveau, un programme de formation individuel pour chaque contrôleur pour atteindre le niveau 4 ou maintenir son niveau si celui est supérieur ou égal à 4.

Un plan de formation a été élaboré à l'issue des tests de positionnement de niveau en anglais auxquels a participé l'ensemble des contrôleurs aériens de l'ASECNA. Ce plan est prévu d'être exécuté sur une période de trois ans à compter de 2008.

3.3.2 Par ailleurs, avec le concours financier de l'Union Européenne dans le cadre du 9^{ème} FED, un vaste programme de formation a été mis en œuvre. Il a notamment permis de réaliser :

1. un stage d'immersion de sept semaines à **Oxford Intensive School of English (O.I.S.E.)** Bristol (Angleterre) au profit de cent quarante cinq (145) contrôleurs en 2006 et 2007. Ce programme se poursuit actuellement.
2. en juin 2008 ,un stage de formation aux techniques de conception, d'administration, de sécurisation, d'évaluation et de conduite des tests de positionnement en anglais à **Oxford Intensive School of English (O.I.S.E.)** Bristol (Angleterre) au profit de cinq (5).formateurs en anglais ;
3. un stage d'immersion de trente jours au profit des instructeurs des centres d'instruction ATC et de nos écoles impliqués dans la formation pratique au contrôle de la circulation aérienne .Ces actions de formation se poursuivent actuellement .

4 SUITE A DONNER :

La réunion est invitée : à prendre connaissance des actions engagées par l'ASECNA pour le renforcement des compétences à la langue anglaise des contrôleurs de la circulation aérienne conformément aux exigences des annexes 1et 10 de l'OACI.